NOTICE D’EMPLOI

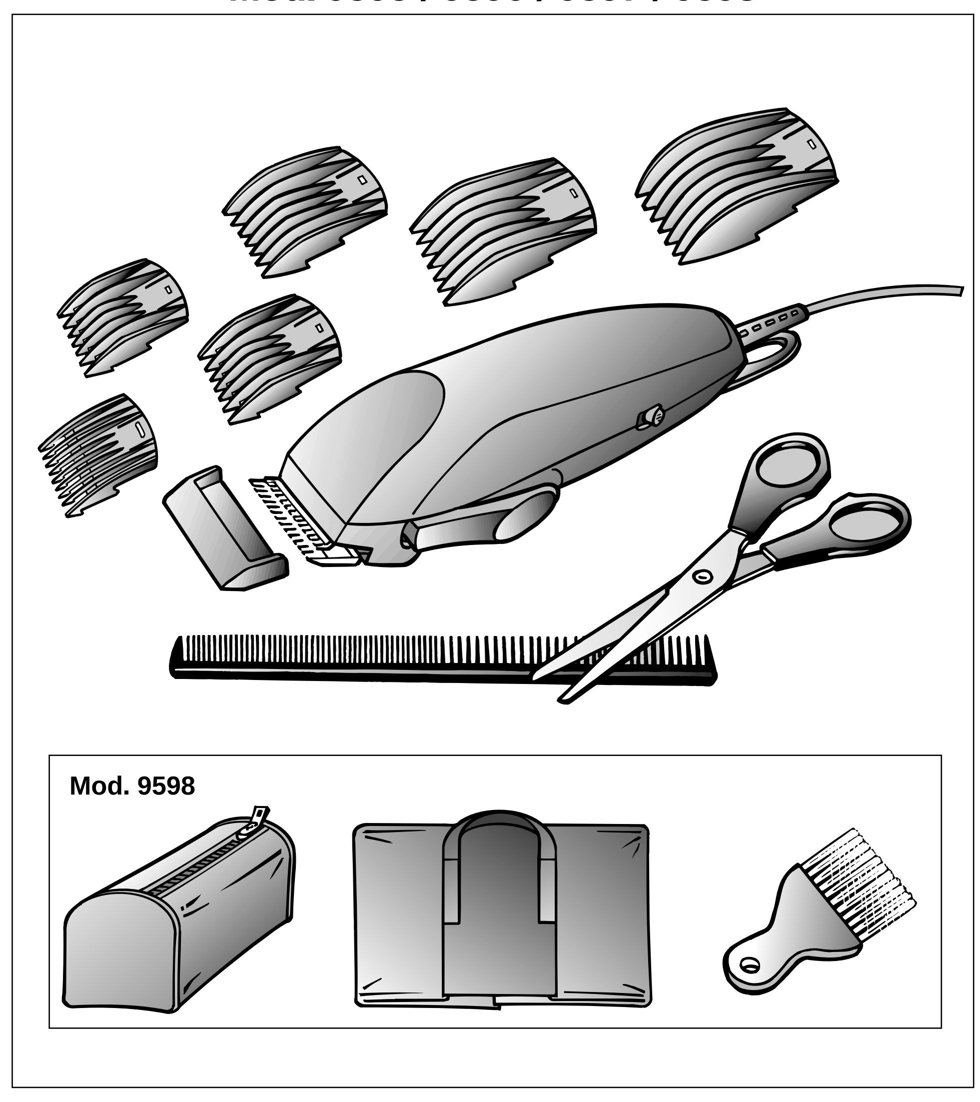
Lire attentivement ce mode d’emploi et le conserver.

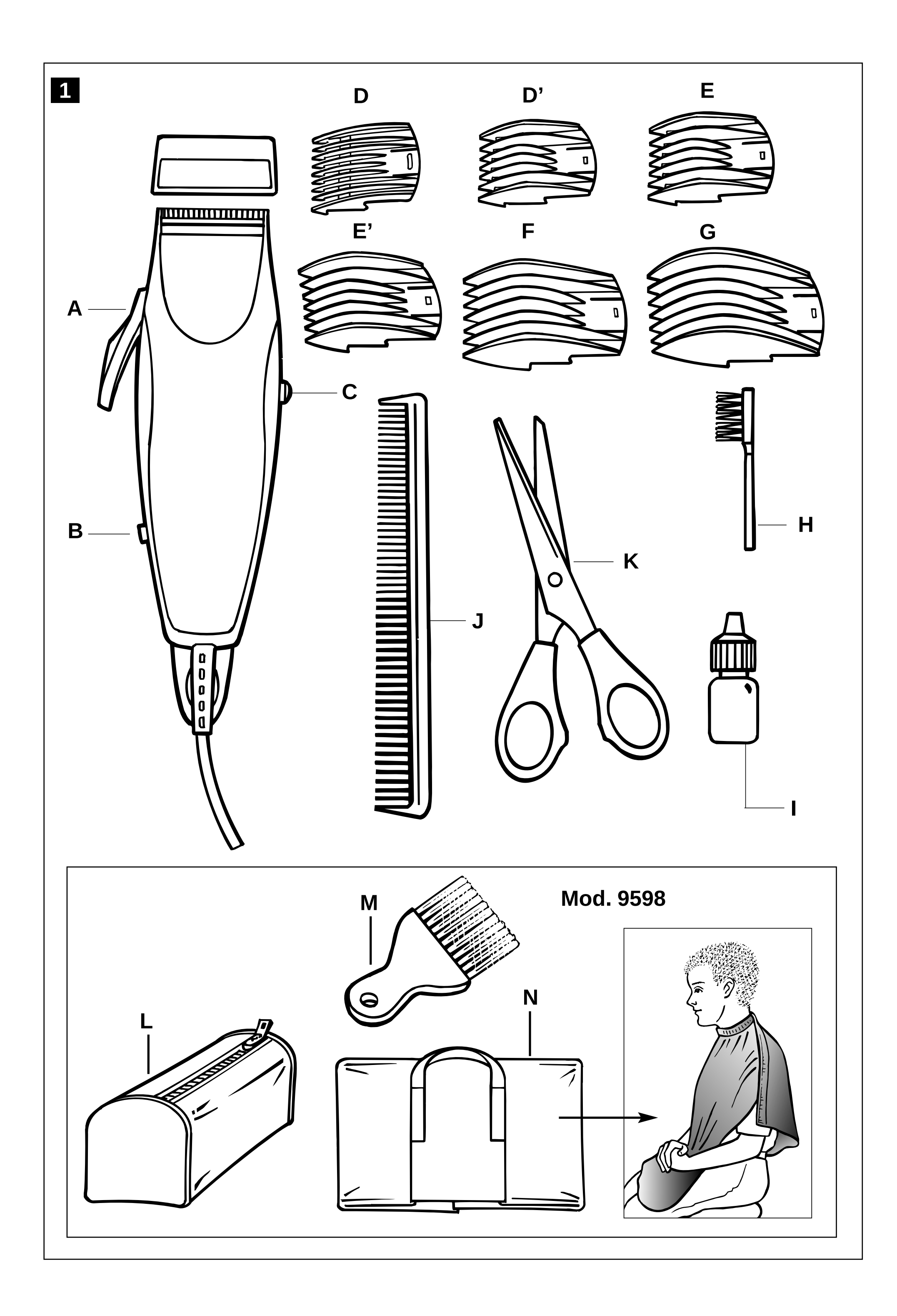
GEBRUIKSAANWIJZING

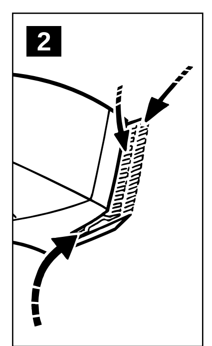
000000 (9595/98) - 41/01

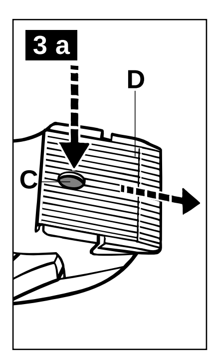
TONDEUSE

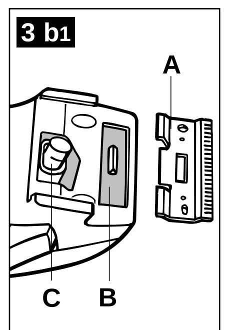
Mod. 9595 / 9596 / 9597 / 9598

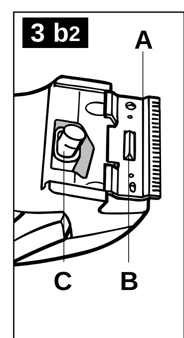


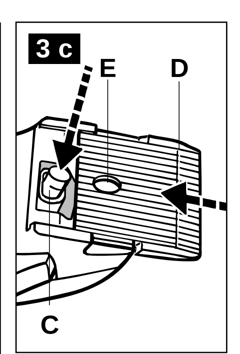

1
D
D'
E
E'
F
G
A
B
C
J
K
H
I
Mod. 9598
M
L
N

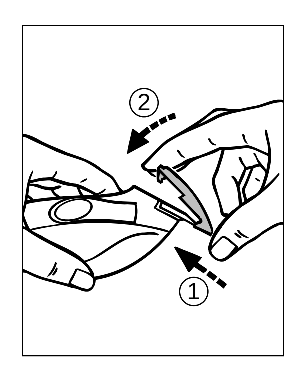

2

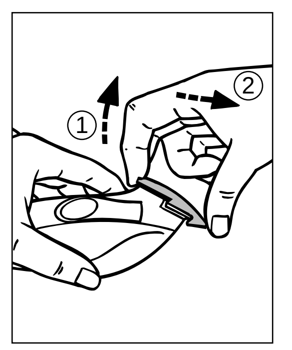

3 a
D
C

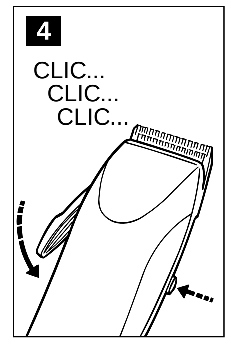

3 b1
A
C
B

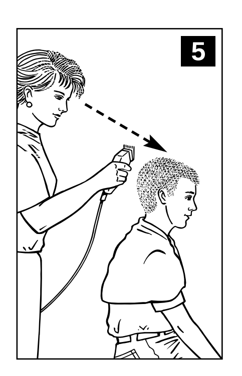

3 b2
A
C
B

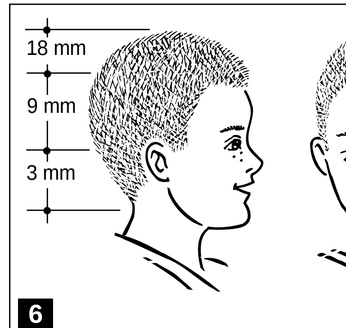

3 c
E
D
C

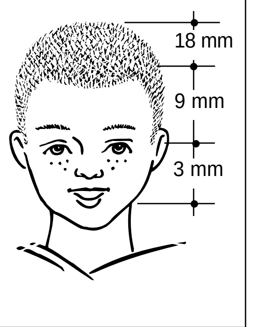

2
1

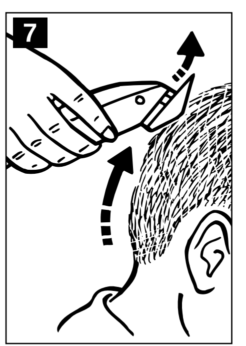

1
2

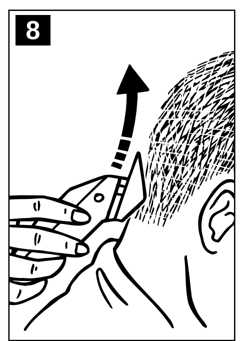

4
CLIC...
CLIC...
CLIC...

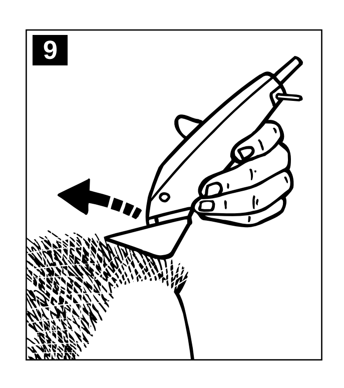

5

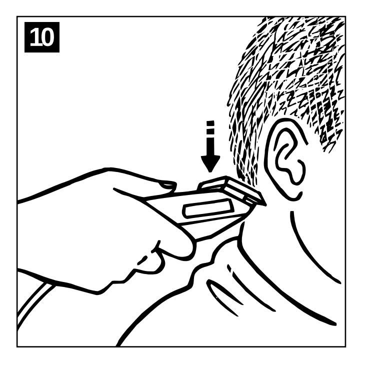

18 mm
9 mm
3 mm
18 mm
9 mm
3 mm
6


7

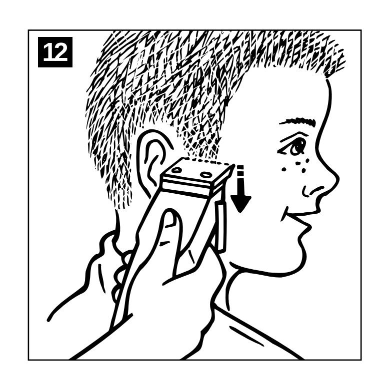

8



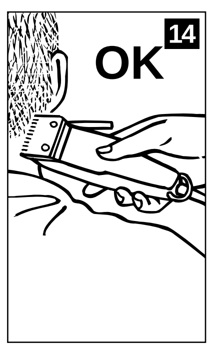

9

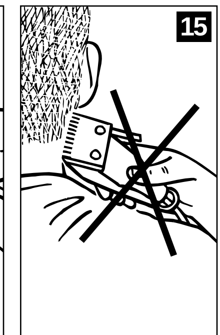

10

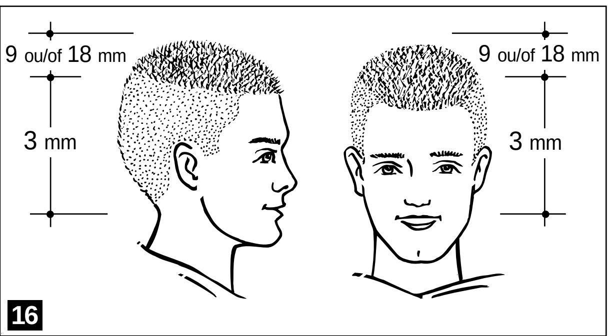

11

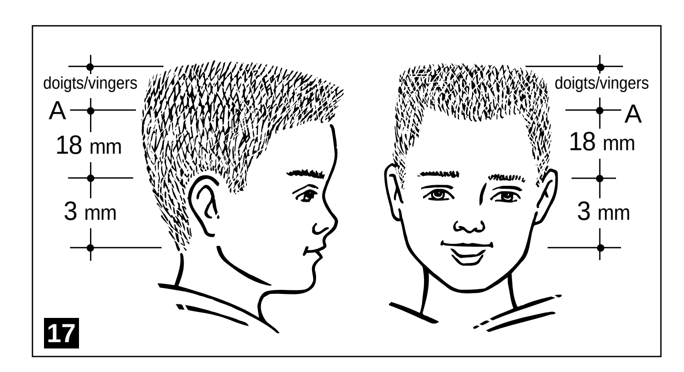

12

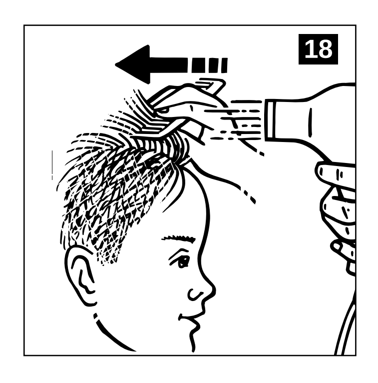

13

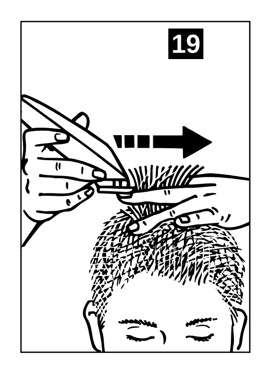

14
OK


15

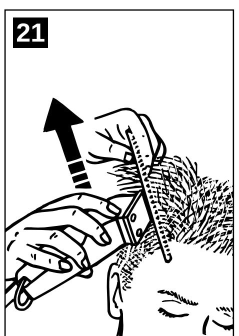

9 ou/of 18 mm
3 mm
9 ou/of 18 mm
3 mm
16

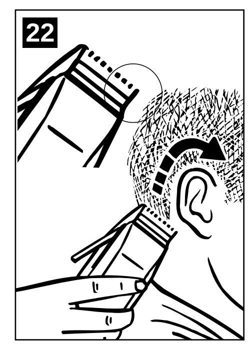

doigts/vingers
A
18 mm
3 mm
doigts/vingers
A
18 mm
3 mm
17


18

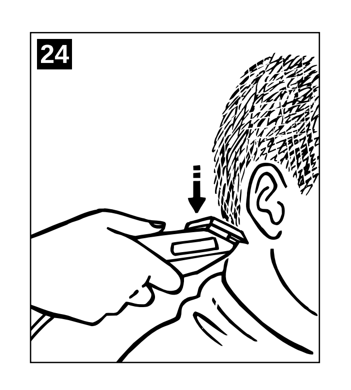

19


20

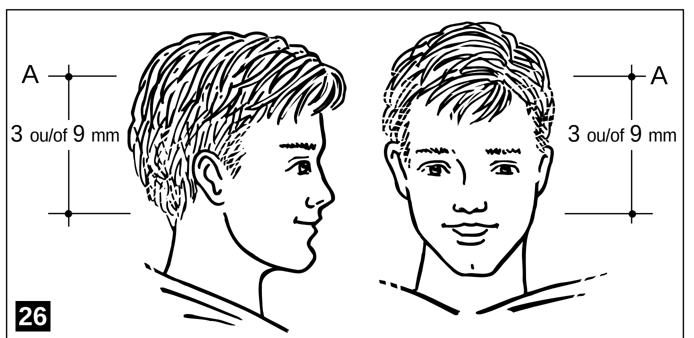

21


22

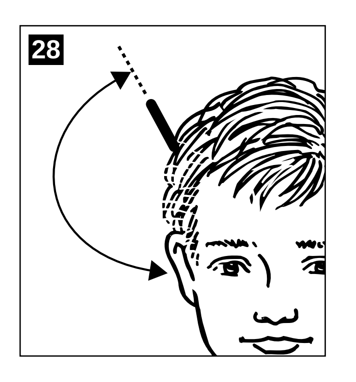

23

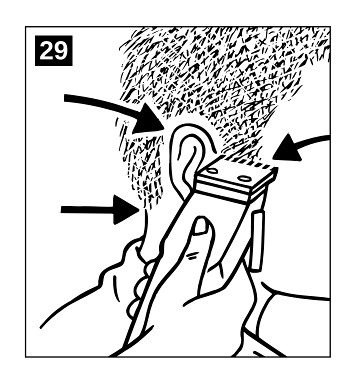

24

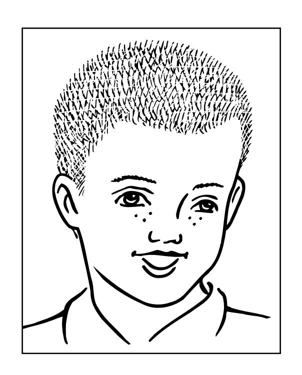

25

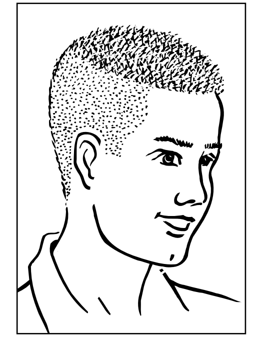

A
3 ou/of 9 mm
A
3 ou/of 9 mm
26

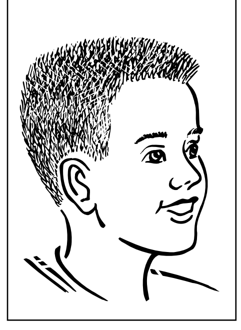

27

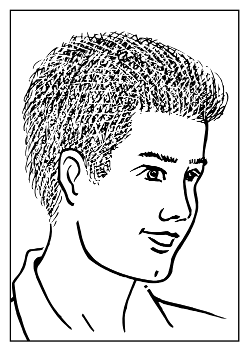

28

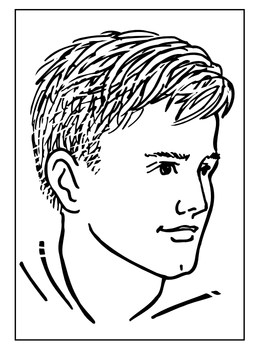

29











FRANÇAIS

Vous avez choisi cette tondeuse pour réaliser facilement des coupes courtes ou d'entretien. Sa fabrication soignée, son réglage précis de la hauteur de coupe en font un outil de qualité professionnelle.

Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil et éviter tout danger dû à une mauvaise utilisation.

1. DESCRIPTION DE LA TONDEUSE ET SES ACCESSOIRES (fig. 1)

A. Levier de réglage fin de la hauteur de la coupe.
B. Bouton de mise en marche/arrêt.
C. Bouton de blocage/déblocage du levier de réglage fin de hauteur de coupe.
D + D'. Peigne : coupe très très courte.
E + E'. Peigne : coupe très courte.
F. Peigne : coupe courte.
G. Peigne : coupe assez courte.

● Pour fixer un peigne, enfoncez-le sur la tête de la tondeuse.

H. Brossette de nettoyage.
I. Burette de lubrifiant, à utiliser toutes les 2 ou 3 coupes.
J. Peigne.
K. Paire de ciseaux.
(+ capuchon et livre de conseils)

Mod. 9598 :

L. Trousse de voyage.
M. Blaireau.
N. Cape de protection.

2. LEVIER DE HAUTEUR DE COUPE PERMETTANT UN RÉGLAGE FIN

● Votre tondeuse est équipée d'un levier de réglage fin de la hauteur de coupe.
● Pour obtenir et maintenir l'une des positions : appuyez sur le levier du nombre de crans désirés (fig. 4).
● Pour déverrouiller ce levier de réglage, appuyez sur le bouton de droite.

3. TENSION D'UTILISATION

● Ne branchez l'appareil que sur un courant alternatif.
● Votre appareil est prévu pour fonctionner uniquement en 220-240 V.
● Vérifiez que la tension de la tondeuse correspond à celle de votre installation.

4. GARANTIE

Votre appareil est garanti 2 ans, mais toute erreur de branchement, d'utilisation d'accessoires d'une autre marque ou un usage anormal annulent la garantie.

5. CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Débranchez l'appareil avant toute intervention (changement d'accessoire, lubrification, changement de l'unité de coupe, etc.) et après utilisation.
- Ne pas immerger ou projeter de l'eau sur la tondeuse.
- Ne pas utiliser la tondeuse à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire ou d'1 récipient plein d'eau ou avec des mains humides.



- Ne pas utiliser de ralonge dans votre salle de bains.
- N'utilisez pas la tondeuse quand vous avez une infection de la peau.
- Si la tondeuse est utilisée par plusieurs personnes, un nettoyage approprié de la tête est recommandé.
- Afin d'éviter de détériorer le cordon, ne pas l'enrouler autour de la tondeuse.
- Éloigner cordon, appareil et accessoires de toutes surfaces chaudes.
- Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique.
- N'utilisez jamais d'accessoires non-recommandés par le fabricant.
- Lorsque vous manipulez le cordon, assurez-vous qu'il soit entièrement démêlé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé sur ou en la présence d'enfants ou de personnes invalides.
- Ne pas utiliser la tondeuse sur les animaux.
- Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
- Si vous avez opté pour une coupe rase, attention aux coups de soleil et aux insolations.
- Afin d'éviter toute blessure, ne pas utiliser la tondeuse si la lame est endommagée ou si une dent est cassée.
- Si des détériorations sont constatées sur la tondeuse ou les accessoires, ne pas mettre en marche. Contactez une station service après-vente. Réparer un appareil soi-même peut constituter un danger pour l'utilisateur.
- Pour d'éventuelles détériorations de l'appareil dues à une utilisation inappropriée ou non-conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager CALOR.
- **Il est recommandé de ne pas utiliser la tondeuse sur soi-même.**
- **Ne pas utiliser la tondeuse sans interruption pendant plus de 10 minutes.**
- **Faites attention quand vous utilisez la tondeuse pour la 1re fois. Prenez votre temps. Ayez des mouvements lents et contrôlés.**

Les conseils de coupe sont donnés à titre indicatif et n'engagent pas la responsabilité de CALOR en cas de résultat de coiffure non-conforme aux souhaits de l'utilisateur.

6. ENTRETIEN

- La tondeuse nécessite très peu d’entretien. Vous pouvez la nettoyer avec un chiffon légèrement humide.
- Les lames de la tondeuse sont démontables ce qui permet de les nettoyer (se reporter au paragraphe «Échange de la tête de coupe»).
- Lors du remontage des lames, pour éviter un risque de blessure, assurez-vous qu’elles soient bien alignées.
- Il est recommandé de nettoyer après chaque utilisation la tête de coupe grâce à la brossette.

7. LUBRIFICATION

- Pour que votre tondeuse soit parfaitement entretenue, il convient d’en lubrifier les lames après 2 ou 3 utilisations avec le lubrifiant fourni, ou à défaut, avec une huile de qualité exempte d’acide (fig. 2).
- Avant la lubrification, débranchez l’appareil, enlevez les cheveux coincés entre les dents de la tondeuse à l’aide de la brossette.
- Lubrifier aux endroits indiqués (fig. 2).
- Nettoyer les surplus d’huile à l’aide d’un chiffon.
- Faire fonctionner la tondeuse quelques secondes.
- Si la tondeuse n’est plus utilisée, remettre le capuchon protecteur.

8. ÉCHANGE DE LA TÊTE DE COUPE

- On procédera de la même manière pour un entretien approfondi.
- Après une longue durée d’utilisation, la lame de coupe peut s’émousser ou la lame inférieure perdre une dent après une chute.
- Il est donc recommandé de procéder à son changement.

DÉMONTAGE / REMONTAGE : (FIG. 3)

NB : les pièces de rechange sont disponibles dans le commerce spécialisé et dans les centres services agréés CALOR.

9. QUELQUES CONSEILS POUR RÉUSSIR UNE COUPE

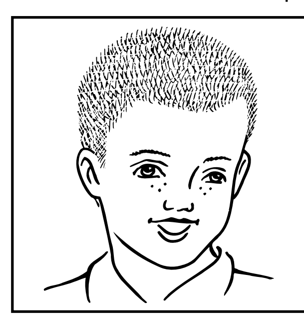
- Utiliser la tondeuse sur cheveux propres et secs.
- Sécher vos cheveux dans le sens de la coiffure souhaitée en final.

● Vérifier que la tondeuse est correctement lubrifiée.
● Placer la personne à qui vous allez couper les cheveux de façon à avoir le sommet de sa tête bien visible (fig. 5).
● Placer une serviette autour du cou et sur les épaules du sujet.
● Avant la coupe, assurez-vous que les cheveux soient bien démêlés (à l'aide du peigne).
● Avant de commencer une coupe, bien observer :
- le sens d'implantation des cheveux afin d'y déceler d'éventuels épis,
- les creux et bosses du crâne souvent situés au niveau de la nuque (si vous déposez la tondeuse directement sur une bosse, une zone claire apparaîtra).
● Veillez à ce que la tondeuse conserve toujours une position oblique par rapport au crâne.
● Au début, coupez uniquement une petite quantité de cheveux jusqu'à ce que vous soyez habitué à la longueur laissée par chaque peigne.
● Pour obtenir une coupe uniforme, ne forcez jamais la tondeuse à avancer trop rapidement dans les cheveux en la poussant.
● Ne jamais stopper le déplacement de la tondeuse dans la chevelure.
● Commencez par utiliser le peigne au chiffre le plus élevé (c'est-à-dire laissant le plus de cheveux) avant d'utiliser un autre peigne.
● IL N'EST PAS RECOMMANDÉ D'UTILISER LA TONDEUSE SUR SOI-MÊME.

Légende :
✂ = coupe facile,
✂ ✂ = coupe nécessitant un peu de pratique,
✂ ✂ ✂ = coupe difficile.

10. COMMENT RÉUSSIR UNE BROSSE RONDE ? ✂

MÉTHODE DE BASE.
Avec cette méthode, la coupe épouse la forme du crâne.



● Les peignes nécessaires à la réalisation de cette coupe : 3 mm, 9 mm, 18 mm (fig. 6).
● N'oubliez pas de changer de peigne au fur et à mesure de votre progression dans les cheveux.

1re ÉTAPE : LA COUPE.

a) La nuque.
● Coiffez les cheveux.
● Commencez à couper de bas en haut les cheveux de la nuque en utilisant le peigne 18 mm.
● Maintenez fermement la tondeuse contre les cheveux, les dents du peigne pointant légèrement vers le haut (fig. 7).
● Soulevez lentement la tondeuse vers le haut et l'extérieur des cheveux en ne coupant qu'un peu de cheveux à la fois (fig. 8).
● Quand les cheveux de la nuque sont régulièrement coupés avec le peigne 18 mm, changez de peigne amovible afin d'obtenir la longueur désirée et recommencez les 3 premières opérations.
● A intervalle régulier, arrêtez la coupe, coiffez les cheveux et regardez le résultat obtenu.

b) Côtés et dessus.
● Recommencez ces mêmes opérations pour couper sur les côtés.
● Changez de peigne au fur et à mesure que vous changez de zone (voir fig. 6).
● Pour le dessus, utilisez la même technique en coupant les cheveux du front au sommet du crâne à «rebrousse poils» (fig. 9). Puis, égalisez par rapport aux côtés.

2e ÉTAPE : CONTOURS ET FINITIONS.

a) La nuque et les pattes.

- Coiffez les cheveux.
- Enlevez le peigne amovible de la tondeuse.
- Ramenez le levier de hauteur de coupe en position très courte (levier relâché).
- Coupez les cheveux du bord de la coupe en maintenant la tondeuse retournée et bien perpendiculaire à la tête, en vous déplaçant vers le bas. Procédez par petites touches (fig. 10 et 11).
- Procédez de la même manière pour les pattes (fig. 12).

b) Le tour d'oreille.

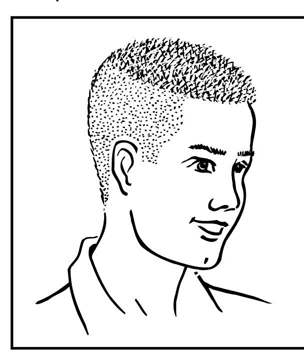
- Bien peigner les cheveux de bordure d'oreille ; enlever le peigne amovible.
- Maintenir la tondeuse sur la tranche mais n'utilisez qu'un coin de la tondeuse tout en suivant lentement le contour désiré et en respectant le sens de la coupe (fig. 13).

Conseils :

- **Lorsque vous utilisez la tondeuse sans peigne amovible, assurez-vous que vos mouvements sont contrôlés et légers.**
- **Pour la finition, veillez à bien maintenir la tondeuse perpendiculaire à la peau afin d'éviter toutes blessures (fig. 14 et 15).**

11. COMMENT RÉUSSIR UNE COUPE AMÉRICAINE ? ✂ ✂

Coupe très très courte sur les côtés et la nuque, et très courte sur le dessus).



- **Les peignes nécessaires à la réalisation de cette coupe : 3 mm, 9 mm, 18 mm (fig. 16).**
- N'oubliez pas de changer de peigne au fur et à mesure de votre progression dans les cheveux.

1re ÉTAPE : LA COUPE.

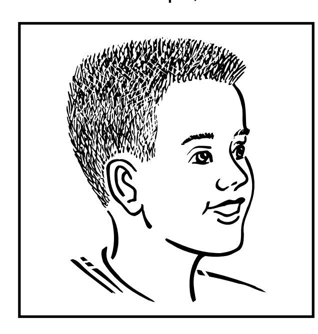
- Pour couper les cheveux des côtés et de la nuque, se reporter au chapitre «Brosse ronde». En final, utiliser un peigne 3 mm pour obtenir une coupe rase.
- Pour le dessus, aux endroits indiqués par les traits de changement de zone (voir fig. 16), utilisez le peigne 9 ou 18 mm afin de conserver une longueur plus importante. Coupez les cheveux de l'avant à l'arrière.

2e ÉTAPE : CONTOURS ET FINITIONS.

- Se reporter au paragraphe «Contours et finitions» de la coupe «Brosse ronde».

12. COMMENT RÉUSSIR UNE COUPE AU PEIGNE OU AUX DOIGTS (brosse carrée) ? ✂ ✂ ✂

Avec cette coupe, on obtient une surface plane sur le dessus de la tête.



● **Les peignes nécessaires à la réalisation de cette coupe : 3 ou 18 mm + doigts (fig. 17).**
● N'oubliez pas de changer de peigne au fur et à mesure de votre progression dans les cheveux.

1re ÉTAPE : LA COUPE.

● Pour réussir une brosse carrée, **le séchage préalable** sera le plus **important** (fig. 18).
● Sécher vos cheveux dans le sens contraire de leur implantation afin de «monter» la brosse.
● Commencez la coupe sur les côtés et la nuque en vous servant des peignes indiqués sur la fig. 17 (pour la procédure de coupe, reportez-vous au chapitre «Brosse ronde»).
● Pour obtenir des cheveux bien plats sur le dessus, utilisez le peigne normal ou à défaut vos doigts (fig. 19 et 20) :
- enlevez le peigne amovible de la tondeuse,
- à l'aide du peigne-coiffeur (ou de vos doigts) soulevez une petite mèche de cheveux (les cheveux doivent être en position verticale par rapport au crâne),
- déplacez le peigne ou vos doigts le long de la mèche jusqu'à ce que vous obteniez la longueur souhaitée,
- coupez à la tondeuse les cheveux dépassant du peigne ou de vos doigts en prenant ces derniers comme support,
- la hauteur de la dernière mèche coupée servira de guide aux suivantes,
- continuez de cette manière, mèche par mèche en progressant de l'arrière du sommet du crâne, jusqu'à l'avant.
- coiffez régulièrement pour enlever les cheveux coupés et vérifiez l'état de la coiffure,
- pour obtenir une zone de transition parfaite (notée A sur la fig. 17), située entre les cheveux du dessus et ceux des côtés, inclinez légèrement le peigne plat et coupez les cheveux dépassant (fig. 21).

2e ÉTAPE : CONTOURS ET FINITIONS.

● Se reporter au paragraphe «Contours et finitions» de la coupe «Brosse ronde».

13. COMMENT RÉUSSIR UNE COUPE D'ENTRETIEN OU DE RAFRAÎCHISSEMENT ? ✂

Cette coupe permet de rafraîchir une coupe déjà ancienne en particulier sur la nuque, les pattes et le tour d'oreille.



LA COUPE.

Pour cette coupe, **travaillez sans peigne amovible.**

a) Le tour d'oreille (fig. 22 et 23).

- Peignez les cheveux dans le style voulu.
- Placez la tondeuse retournée entre les pattes et l'oreille et assurez-vous que l'angle de la lame est placé à la naissance des cheveux (n'utilisez que la pointe de la tondeuse).
- Déplacez la tondeuse lentement au-dessus, autour et derrière les oreilles.

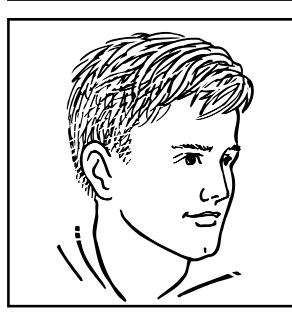
b) La nuque (fig. 24).

- Pour la nuque, maintenir la tondeuse en position retournée, légèrement contre les cheveux.
- Procédez comme sur le schéma ci-desous en vous déplaçant vers le bas, par petites touches.

c) Les pattes (fig. 25).

- Maintenez la tondeuse retournée et la ligne de coupe bien perpendiculaire à la tête, en vous déplaçant vers le bas. Procédez par petites touches.

14. COMMENT RÉUSSIR UNE COUPE «COURT SUR LES CÔTÉS, LONG SUR LE DESSUS» ?



Grâce à cette coupe effectuée uniquement sur les côtés et sur la nuque, vous conservez les cheveux longs sur le dessus.

- **Les peignes à utiliser : 3 ou 9 mm selon la longueur souhaitée (fig. 26).**

1re ÉTAPE : LA COUPE.

- Coupez les cheveux de la nuque et des côtés (selon la procédure décrite au paragraphe «Brosse ronde») avec la tondeuse équipée d'un peigne 3 ou 9 mm (selon la longueur souhaitée), jusqu'au point A (voir schéma).
- A partir du point A (situé à quelques cm au-dessus de l'oreille) (fig. 26), utilisez un peigne plat pour obtenir une transition parfaitement nette. Inclinez le peigne par rapport au crâne (fig. 28) et coupez les cheveux dépassant du peigne à l'aide de la tondeuse non-équipée de peignes amovibles (ce peigne servant de guide) (fig. 27).
- Ne pas couper les cheveux sur le dessus.

2e ÉTAPE : CONTOURS ET FINITIONS.

- Se reporter au paragraphe «Contours et finitions» de la coupe «Brosse ronde» (fig. 29).